

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



POS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
İRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

KOMUNIKAT PRASOWY nr 64/06

18 lipca 2006 r.

Wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-119/04

Komisja Wspólnot Europejskich / Włochy

TRYBUNAŁ STWIERDZIŁ PO RAZ DRUGI NIEUZNAWANIE PRZEZ WŁOCHY PRAW NABYTYCH BYŁYCH LEKTORÓW JĘZYKÓW OBCYCH

*W związku z tym, że uchybienie nie trwało w dniu badania okoliczności faktycznych sprawy,
Trybunał nie nałożył na Włochy okresowej kary pieniężnej.*

Warunki zatrudnienia lektorów języków obcych stanowiły przedmiot wielu spraw przed Trybunałem Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich. W 1995 r. Włochy przyjęły ustawę zmieniającą system nauki języków obcych. Stanowisko „lektora języka obcego” uległo likwidacji i zostało zastąpione stanowiskiem „współpracownika lingwistycznego”. Po wejściu w życie tej ustawy do Komisji wpłynęły skargi byłych lektorów języków obcych na to, że przy przejściu na stanowiska współpracowników lingwistycznych nie uwzględniono ich stażu pracy jako lektorów dla celów wynagrodzenia i zabezpieczenia społecznego. W rezultacie Komisja wszczęła postępowania przeciwko Włochom.

W dniu 26 czerwca 2001 r. Trybunał orzekł w sprawie C-212/99 Komisja / Włochy, że nie zapewniając uznania praw nabytych byłych lektorów języków obcych na sześciu włoskich uniwersytetach: La Basilicata, w Mediolanie, w Palermo, w Pizie, La Sapienza w Rzymie oraz l’Orientale w Neapolu, podczas gdy uznanie takie zapewniono obywatelom włoskim, Włochy uchybiły zobowiązaniom, jakie na nich ciążyą na mocy postanowień traktatu WE gwarantujących swobodny przepływ pracowników.

Uznając, że Włochy wciąż nie wykonały tego wyroku, Komisja wszczęła w dniu 4 marca 2004 r. postępowanie w niniejszej sprawie przeciwko temu państwu członkowskiemu, wnosząc do Trybunału o stwierdzenie, że Włochy nie zastosowały się do wyroku z czerwca 2001 r. i nałożenie na nie okresowej kary pieniężnej w wysokości 309 750 EUR dziennie od

dnia wydania wyroku w niniejszej sprawie do dnia wykonania przez Włochy wyroku z czerwca 2001 r.

Trybunał stwierdził, że nie zapewniając w dniu upływu terminu wyznaczonego w uzasadnionej opinii uznania praw nabytych byłych lektorów języków obcych, zatrudnionych następnie w charakterze współpracowników i ekspertów lingwistycznych własnych języków ojczystych, podczas gdy uznanie takie zapewniono wszystkim pracownikom posiadającym obywatelstwo włoskie, Włochy nie podjęły wszystkich niezbędnych działań w celu wykonania wyroku z dnia 26 czerwca 2001 r. w sprawie C-212/99 Komisja / Włochy i dlatego też uchybiły zobowiązaniom, które na nich ciążyą na mocy traktatu WE.

Jednakże w związku z tym, że uchybienie nie trwało w dniu badania przez Trybunał okoliczności faktycznych sprawy, **oddalił on wniosek Komisji o nałożenie okresowej kary pieniężnej.**

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.

Dostępne wersje językowe : CS, EN, FR, DE, HU, PL, IT, SK, SL

Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=C-119/04>

Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z
Ireneuszem Kolowcą
Tel. (00352) 4303 2878 Faks (00352) 4303 2053